



original[®]
Finipower

original[®]
Finipower+

SMFP 2018 / SMFP+ 2019

NL | Handleiding

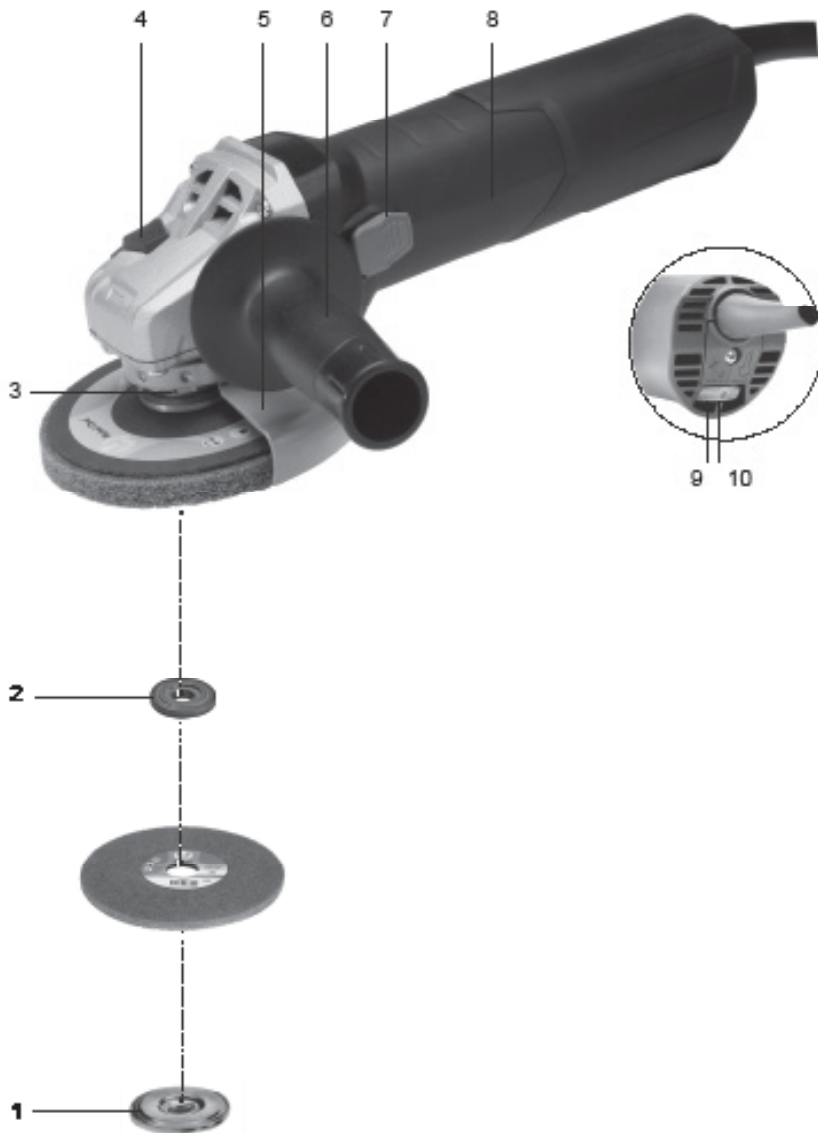
FR | Manuel

DE | Leitfaden

EN | Manual

ES | Manual

cibo
time saving abrasives



Finipower / Finipower+

		Cibo Finipower *1) Serial Number: FP...	Cibo Finipower+ *1) Serial Number: FP+...
Electronic	-	VTC	VTC
∅	mm (in)	100 - 125 (4 - 5)	100 - 125 (4 - 5)
t _{max}	mm (in)	0 - 13 (0 - 1/2)	10 (3/8)
M / l	mm (in)	M14 (5/8-11) / 20 (25/32)	M14 (5/8-11) / 20 (25/32)
n _v	min ⁻¹ (TPM)	700-3000	2800-7600
P ₁	W	1700	1750
P ₂	W	1070	1070
m	kg (lbs)	3,0 (6.6)	2,5 (5.5)
a _{h,DS} /K _{h,DS}	m/s ²	< 2,5 / 1,5	< 2,5 / 1,5
L _{pA} /K _{pA}	dB(A)	86 / 3	94 / 3
L _{WA} /K _{WA}	dB(A)	97 / 3	105 / 3



*2) 2014/30/EG, 2014/35/EG, 2006/42/EG, 2011/65/EG

*3) EN 12100, EN 60745-1-2-3, EN 50581, EN 60204-1

2018-09-19, Bram Gilles, CEO

*4) Cibo N.V. – Deugenietstraat 5 – 3150 Tildonk, Belgium

INHOUD

ONDERDELEN VAN DE FINIPOWER / FINIPOWER+	2
GEBRUIKSAANWIJZING	5
1. Garantie	5
2. Conformiteitsverklaring	5
3. Beoogd gebruik	5
4. Algemene veiligheidsvoorschriften	5
5. Speciale veiligheidsvoorschriften	5
5.1 Gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften	5
5.2 Veiligheidsinstructies met het oog op terugslag	7
5.3 Overige veiligheidsinstructies	7
5.4 De stofbelasting verminderen	8
6. Overzicht	8
7. Ingebruikname	8
7.1 Extra greep aanbrengen	8
8. Gebruik	9
8.1 Montage van de toebehoren	8
8.2 In-/uitschakelen	9
9. Onderhoud	9
10. Storingen verhelpen	9
11. Toebehoren	9
12. Reparatie	10
13. Milieubescherming	10
14. Technische gegevens	10

ORIGINELE GEBRUIKSAANWIJZING

1. GARANTIE

Bij een reglementair gebruik van het apparaat biedt CIBO u een garantie van 12 maanden. Onderdelen die aan normale slijtage onderhevig zijn, vallen buiten deze garantie. Ingrepen die door de gebruiker tijdens de garantieperiode aan het toestel uitgevoerd zijn, ontheffen CIBO van enige garantieliht.

2. CONFORMITEITSVERKLARING

Wij verklaren op eigen en uitsluitende verantwoording: Deze machines, geïdentificeerd door type en serienummer *1), voldoen aan alle relevante bepalingen van de richtlijnen *2) en normen *3). Technische documentatie bij *4) - zie pagina 3.

3. BEOOGD GEBRUIK

De Finipower / Finipower+ is geschikt voor het

- schuren
- slijpen
- polijsten
- het werken met draadborstels en het doorslijpen van metaal, beton, steen en soortgelijke materialen, zonder gebruik van water.

Alleen voor droogbewerking.

Alleen de gebruiker is aansprakelijk voor schade door oneigenlijk gebruik.

De algemeen erkende ongevallenpreventievoor-
schriften en de bijgevoegde veiligheidsinstruc-
ties moeten in acht worden genomen.

4. ALGEMENE VEILIGHEIDS- VOORSCHRIFTEN



Let voor uw veiligheid en die van het elektrisch gereedschap op de passages die zijn voorzien van dit symbool!



WAARSCHUWING – Lees de gebruiksaanwijzing om het risico op letsel te verminderen.



WAARSCHUWING – Lees alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen.

Worden de veiligheidsinstructies en aanwijzingen niet in acht genomen, dan kan dit een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel tot gevolg hebben.

Bewaar alle veiligheidsvoorschriften en aanwijzingen goed met het oog op toekomstig gebruik.

Geef uw elektrisch gereedschap alleen met deze documenten aan anderen door.

5. SPECIALE VEILIGHEIDS- VOORSCHRIFTEN

5.1 Gemeenschappelijke veiligheidsvoorschriften

a) **Dit elektrisch gereedschap kan worden gebruikt als schuurmachine, schuurmachine met schuurpapier, draadborstel en slijpmachine. Let op alle veiligheidsvoorschriften, aanwijzingen, afbeeldingen en gegevens die u bij het apparaat ontvangt.**

Neemt u de volgende aanwijzingen niet in acht, dan kan dit leiden tot een elektrische schok, brand en/of ernstig letsel.

b) **Gebruik geen accessoires die door de fabrikant niet speciaal voor dit elektrische gereedschap bestemd en aanbevolen zijn.**

Wanneer u de toebehoren aan uw elektrisch gereedschap kunt bevestigen, is dat nog geen garantie voor veilig gebruik.

c) **Het toelaatbare toerental van het gebruikte gereedschap dient minstens zo hoog te zijn als het maximale toerental dat op het elektrisch gereedschap staat aangegeven.** Toebehoren dat sneller draait dan toegestaan, kunnen breken en in het rond vliegen.

d) **Gebruik geen beschadigd schuurmateriaal. Controleer schuurmateriaal voor het gebruik. Wanneer u het schuurmateriaal hebt gecontroleerd en aangebracht, zorg er dan voor dat u en eventuele andere personen in de buurt buiten bereik van het roterende schuurmateriaal blijven en laat het apparaat een minuut lang draaien op het hoogste toerental.** In deze testperiode breekt beschadigd schuurmateriaal meestal.

e) **Draag persoonlijke beschermingsmiddelen. Draag afhankelijk van de toepassing volledige gezichtsbescherming, oogbescherming of een veiligheidsbril. Draag zo nodig een stofmasker, gehoorbescherming, veiligheidshandschoenen of een speciale schort, die u bescherming biedt tegen kleine slijp- en materiaaldeeltjes.**

f) **Let erop dat andere personen zich op een veilige afstand van uw werkgebied bevinden. Iedereen die het werkgebied betreedt, dient persoonlijke beschermingsmiddelen te dragen.**

g) **Houd het apparaat alleen vast aan de geïsoleerde greepvlakken wanneer u werk-**

zaamheden uitvoert waarbij het inzetgereedschap verborgen stroomleidingen of het eigen netsnoer kan raken. Door contact met een spanningvoerende leiding kunnen ook metalen onderdelen van het apparaat onder spanning worden gezet en kan een elektrische schok worden veroorzaakt.

h) **Houd het netsnoer uit de buurt van draaiend inzetgereedschap.** Wanneer u de controle over het apparaat verliest, kan het netsnoer worden doorgesneden of gegrepen en kan uw hand of uw arm in het draaiende inzetgereedschap terechtkomen.

i) **Leg het elektrisch gereedschap nooit weg voordat het inzetgereedschap volledig tot stilstand is gekomen.** Het draaiende inzetgereedschap kan in contact komen met de ondergrond waardoor u mogelijk de controle over het elektrisch gereedschap kunt verliezen.

j) **Laat het elektrisch gereedschap niet draaien wanneer u het draagt.** Door toevallig contact met het draaiende inzetgereedschap kan uw kleding worden gegrepen en kan het inzetgereedschap zich in uw lichaam boren.

k) **Gebruik het elektrisch gereedschap niet in de buurt van brandbaar materiaal.** Door vonken kunnen deze materialen vlam vatten.

l) **Gebruik geen inzetgereedschap waarvoor vloeibare koelmedia nodig zijn.** Het gebruik van water of andere vloeibare koelmiddelen kan leiden tot een elektrische schok.

m) **Gebruik de machine niet in een explosiegevaarlijke zone.**

5.2 Veiligheidsinstructies met het oog op terugslag

Een terugslag is een plotselinge reactie als gevolg van draaiend inzetgereedschap dat blijft haken of blokkeert. Indien het draaiende inzetgereedschap blokkeert of blijft haken, wordt het onmiddellijk stopgezet. Hierdoor wordt een ongecontroleerd elektrisch gereedschap tegen de draairichting van het inzetgereedschap in op de plaats van de blokkering vernield.

Een terugslag is het gevolg van een verkeerd of onjuist gebruik van het elektrisch gereedschap. Dit kan worden voorkomen door passende veiligheidsmaatregelen te nemen, zoals hieronder beschreven.

- a) **Houd het elektrisch gereedschap goed vast en breng uw lichaam en uw armen in een dergelijke positie dat u de terugslagkrachten kunt opvangen. Gebruik, indien voorhanden, altijd de extra greep om tijdens de startfase een zo groot mogelijke controle over de terugslagkrachten of reactiemomenten te hebben.** De operator kan door geschikte veiligheidsmaatregelen te nemen de terugslag- en reactiemomenten beheersen.
- b) **Zorg ervoor dat uw hand nooit in de buurt van draaiend inzetgereedschap komt.** Het inzetgereedschap kan zich bij een terugslag over uw hand bewegen.
- c) **Vermijd met uw lichaam het gebied, waarin het elektrisch gereedschap bij een terugslag naartoe wordt bewogen.** De terugslag brengt het elektrisch gereedschap in de tegenovergestelde richting van de beweging van de slijpschijf bij het punt van blokkering.
- d) **Werk bijzonder voorzichtig bij hoeken, scherpe randen enz. Zorg ervoor dat het**

inzetgereedschap niet van het werkstuk terugspringt en klem raakt. Het roterende inzetgereedschap heeft de neiging om bij hoeken, scherpe randen of in het geval dat het terugspringt klem raakt. Dit leidt tot verlies van controle of een terugslag.

5.3 Overige veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING

Draag altijd een veiligheidsbril.



Draag gehoorbescherming.

Neem de opgaven van de fabrikant van het gereedschap of de accessoires in acht!

Schuurschijven dienen zorgvuldig, volgens de aanwijzingen van de fabrikant, te worden bewaard en gebruikt.

Doorslijpschijven mogen nooit worden gebruikt voor het grofslijpen! Er mag geen zijwaartse druk op doorslijpschijven worden uitgeoefend.

Het werkstuk dient stevig te liggen en beveiligd te zijn tegen wegglijden, bv. met behulp van spaninrichtingen. Grote werkstukken dienen voldoende te worden ondersteund.

Let erop dat de schroefdraad in het inzetgereedschap lang genoeg is om de spillengte op te nemen. De schroefdraad van het inzetgereedschap moet op de schroefdraad van de spindel passen. Zie voor de lengte en de schroefdraad van de spindel hoofdstuk 14 Technische gegevens.

Beschadigde, onronde resp. trillende gereedschappen mogen niet gebruikt worden. Schade aan gas- of waterleidingen, elektrische leidingen en dragende wanden (statica) voorkomen.

De stekker uit het stopcontact halen voordat er instellings-, ombouw- of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.

Een beschadigde of gebarsten extra greep dient te worden vervangen. Indien de extra greep defect is, de machine niet gebruiken.

Een beschadigde of gebarsten beschermkap dient te worden vervangen. Indien de beschermkap defect is de machine niet gebruiken.

5.4 De stofbelasting verminderen

Neem de voor uw materiaal, personeel, toepassingsgeval en locatie geldende richtlijnen in acht (bv. arbeidsveiligheidsbepalingen, afvalbehandeling).

Gebruik een geschikte stofafzuiging.

Verminder de stofbelasting door:

- de vrijkomende stofdeeltjes en de af te voeren luchtstroom van de machine niet op de gebruiker zelf of in de buurt aanwezige personen of op neergeslagen stof te richten,
- een afzuiginstallatie en/of een luchtfilter te gebruiken,
- de werkplek goed te ventileren en door te stofzuigen schoon te houden. Vegen of blazen werfelt het stof op.
- Zuig of was de beschermende kleding. Niet uitblazen, uitslaan of uitborstelen.

6. OVERZICHT

Zie pagina 2.

- 1 Inox bovenflens
- 2 Steunflens
- 3 Spil
- 4 Asvergrendelingsknop
- 5 Beschermkap
- 6 Extra greep
- 7 Schakelschuif voor het in-/uitschakelen
- 8 Handgreep
- 9 Elektronische signaalindicatie
- 10 Stelknop voor de toerentalinstelling
- 11 Inschakelblokkering

7. INGEBRUIKNAME



Vergelijk voor de ingebruikname, of de op het typeplaatje aangegeven spanning met de netspanning overeenkomt.



Schakel altijd een aardlekschakelaar (RCD) met een max. aanspreekstroom van 30 mA voor de machine.

7.1 Extra greep aanbrengen



Alleen werken wanneer de extra greep (6) is aangebracht! De extra greep stevig inschroeven aan de linker- of rechterkant van de machine.

8. GEBRUIK

8.1 Toerental instellen

Met de stelknop (10) het aanbevolen toerental instellen. (laag getal = laag toerental; hoog getal = hoog toerental)

8.2 In-/uitschakelen



De machine altijd met beide handen leiden!



Eerst inschakelen, dan het inzetgereedschap naar het werkstuk bewegen.



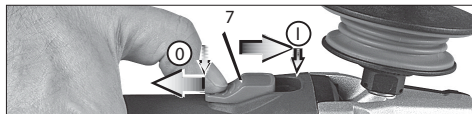
Het opzuigen van extra stof en spanen door de machine dient te worden voorkomen. Bij het in- en uitschakelen moet erop worden gelet dat zich geen neergeslagen stof in de buurt van de machine bevindt. De machine na het uitschakelen pas wegleggen wanneer de motor tot stilstand is gekomen.



Voorkom onverhoeds starten: De machine altijd uitschakelen wanneer de stekker uit het stopcontact wordt gehaald of wanneer zich een stroomonderbreking heeft voorgedaan.



Bij continue inschakeling draait de machine verder wanneer hij uit de hand wordt getrokken. Houd de machine daarom altijd met beide handen aan de hiervoor bestemde handgrepen vast, zorg ervoor dat u stevig staat en werk geconcentreerd.



Inschakelen: schakelschuif naar voren schuiven. Voor een langdurige inschakeling vervolgens naar beneden klappen tot hij vast klikt.

Uitschakelen: Op het achterste uiteinde van de schakelschuif drukken en loslaten.

9. ONDERHOUD

Tijdens de bewerking kunnen stofdeeltjes in het binnenste van het elektrisch gereedschap terecht komen. Dit heeft invloed op de koeling van het elektrisch gereedschap. Geleidende afzettingen kunnen invloed hebben op de veiligheidsisolatie van het elektrisch gereedschap en elektrische gevaren veroorzaken.

Elektrisch gereedschap regelmatig, vaak en grondig door alle voorste en achterste luchtsleuven uitzuigen of met droge lucht uitblazen. Trek eerst de stekker van het elektrisch gereedschap uit het stopcontact en draag tijdens het schoonmaken veiligheidsbril en stofmasker.

10. STORINGEN VERHELPEN



De elektronische signaalweergave (9) licht op en het belastingstoerental neemt af. De machine wordt te zwaar belast!

De machine met het nullaststoerental laten lopen tot de elektronische signaalweergave uitgaat.



De machine loopt niet. De elektronische signaalindicatie (9) knippert. De

herstartbeveiliging is geactiveerd. Wordt de stekker in het stopcontact gestoken wanneer de machine ingeschakeld is, of is de stroomtoevoer na een onderbreking weer hersteld, dan loopt de machine niet aan. De machine uit- en weer inschakelen.

11. TOEBEHOREN

Gebruik uitsluitend originele Cibo toebehoren. Gebruik alleen toebehoren die voldoen aan de in deze gebruiksaanwijzing genoemde eisen en kenmerken.

Compleet toebehorenprogramma, zie www.cibo.be of de catalogus.

12. REPARATIE



Reparaties aan elektrisch gereedschap mogen uitsluitend door een erkend vakman worden uitgevoerd!

Wanneer de aansluitkabel wordt beschadigd, moet deze door een speciale aansluitkabel worden vervangen.

Neem voor elektrisch gereedschap van Cibo dat gerepareerd dient te worden contact op met uw Cibo-vertegenwoordiging. Zie voor adressen www.cibo.be.

13. MILIEUBESCHERMING

Het ontstane slijpstof kan schadelijke stoffen bevatten: op de juiste wijze als afval behandelen. Neem de nationale voorschriften in acht voor een milieuvriendelijke verwijdering en voor de recycling van afgedankte machines, verpakkingen en toebehoren.



Uitsluitend voor EU-landen: geef uw elektrisch gereedschap nooit met het huisvuil mee! Conform de Europese richtlijn 2002/96/EG over oude elektrische en elektronische apparaten en de omzetting in de nationale wetgeving dient gebruikt elektrisch gereedschap gescheiden ingezameld en voor hergebruik op milieuvriendelijke wijze aangeboden te worden.

14. TECHNISCHE GEGEVENS

Toelichting op de gegevens van tabel op pag. 3.

Wijzigingen in het kader van technische verbeteringen voorbehouden.

\varnothing = toelaatbare diameter schuurmateriaal

t_{\max} = max. toelaatbare dikte van het inzetgereedschap

M = spindelschroefdraad

l = lengte van de spindel

n_v^* = onbelast toerental (instelbaar)

P_1 = nominaal vermogen

P_2 = afgegeven vermogen

m = gewicht zonder netsnoer

Meetgegevens volgens de norm EN 60745.

~ wisselstroom (elektrische machines)

☒ machine van beveiligingsklasse II (elektrische machines)

* Energierijke hoogfrequente storingen kunnen schommelingen van het toerental veroorzaken. Deze verdwijnen weer zodra de storingen afgenomen zijn.

De vermelde technische gegevens zijn tolerantiewaarden (overeenkomstig de toepasselijke norm).



Emissiewaarden

Deze waarden maken een beoordeling van de emissie van het elektrisch gereedschap en een vergelijking van de verschillende elektrische gereedschappen mogelijk. Afhankelijk van het gebruik, de toestand van het elektrisch gereedschap of het schuurmateriaal kan de daadwerkelijke belasting hoger of lager uitvallen. Neem voor de beoordeling pauzes en fases met een lagere belasting in aanmerking. Bepaal op basis van de overeenkomstig aangepaste geschatte waarden de maatregelen ter bescherming van de gebruiker, bijv. organisatorische maatregelen.

Totale trillingswaarde (vectorsom van drie richtingen) bepaald volgens EN 60745:

$a_{h, DS}$ = trillingsemissiewaarde

$K_{h, DS}$ = onzekerheid (trilling)

Karakteristiek A-gekwalficeerd geluidsniveau:

L_{pA} = geluidsdrukniveau

L_{WA} = geluidsvermogensniveau

K_{pA}, K_{WA} = onzekerheid

CONTENU

COMPOSANTES DE LA FINIPOWER / FINIPOWER+	2
NOTICE ORIGINALE	13
1. Garantie	13
2. Déclaration de conformité	13
3. Utilisation conforme	13
4. Consignes générales de sécurité	13
5. Consignes de sécurité particulières	13
5.1 Consignes de sécurité communes	13
5.2 Rebonds et avertissements	14
5.3 Autres consignes de sécurité	15
5.4 Réduction de la pollution due aux poussières	16
6. Vue d'ensemble	16
7. Mise en service	16
7.1 Pose de la poignée supplémentaire	16
8. Utilisation	16
8.1 Réglage de la vitesse	16
8.2 Marche/arrêt	16
9. Nettoyage	17
10. Dépannage	17
11. Accessoires	17
12. Réparations	17
13. Protection de l'environnement	18
14. Caractéristiques techniques	18

NOTICE ORIGINALE

1. GARANTIE

En cas d'usage réglementaire de l'appareil, CIBO vous offre une garantie de 12 mois. Les composants soumis à une usure normale sont exclus de cette garantie. Les interventions pratiquées sur l'appareil par l'utilisateur même pendant la période de garantie déchargent CIBO de toute obligation de garantie.

2. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

Nous déclarons sous notre seule responsabilité, que cette meuleuse d'angle Finipower / Finipower+, identifiée par le type et le numéro de série *1), est conforme à toutes les prescriptions applicables des directives *2) et normes *3). Documents techniques pour *4) - voir page 3.

3. UTILISATION CONFORME

Les meuleuses d'angle Finipower / Finipower+ sont destinées au

- meulage
- ponçage
- polissage
- aux travaux à la brosse métallique et au tronçonnage du métal, du béton, de la pierre et d'autres matériaux similaires, sans utilisation d'eau.

L'utilisateur est entièrement responsable de tous les dommages résultant d'une utilisation non conforme.

Il est impératif de respecter les consignes générales de prévention contre les accidents ainsi que les consignes de sécurité ci-jointes.

4. CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ



Dans l'intérêt de votre propre sécurité et afin de protéger votre outil électrique, respectez les passages de texte marqués de ce symbole !



AVERTISSEMENT – Lire la notice d'utilisation afin d'éviter tout risque de blessure.



AVERTISSEMENT – Lire toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Le non-respect des consignes de sécurité et des instructions peut être à l'origine d'une électrocution, d'un incendie et/ou de blessures graves.

Conservez toutes les consignes de sécurité et instructions pour une utilisation ultérieure.

Remettez votre outil électrique uniquement accompagné de ces documents.

5. CONSIGNES DE SÉCURITÉ PARTICULIÈRES

5.1 Consignes de sécurité communes

a) **Cet outil électrique est destiné à fonctionner comme meuleuse, ponceuse au papier abrasif, brosse métallique et outil à tronçonner. Lire toutes les mises en garde de sécurité, les instructions, les illustrations et les spécifications fournies avec cet outil électrique.** Le non-respect des consignes ci-dessous peut avoir pour conséquence une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

b) **Ne pas utiliser d'accessoires non conçus spécifiquement et recommandés par le fabricant d'outils.** Le simple fait que l'accessoire puisse être fixé à l'outil électrique ne garantit pas un fonctionnement sûr.

c) **La vitesse admise de l'accessoire doit être au moins égale à la vitesse maximale indiquée sur l'outil électrique.** Les accessoires fonctionnant plus vite que leur vitesse admise peuvent se rompre et voler en éclats.

d) **Ne pas utiliser d'accessoire endommagé. Avant chaque utilisation examiner les accessoires. Après contrôle et installation de l'accessoire, tenir toutes les personnes présentes à distance de l'accessoire rotatif et faire marcher l'outil électrique à vitesse maximale à vide pendant une minute.** Les accessoires endommagés se cassent généralement pendant cette période d'essai.

e) **Porter un équipement de protection individuelle. En fonction de l'application, utiliser un écran facial, une visière de protection ou des lunettes de sécurité. Lorsque que cela est approprié, porter un masque antipoussière, une protection auditive, des gants et un tablier capable d'arrêter les petits fragments abrasifs ou les fragments provenant de l'ouvrage.**

f) **Maintenir les personnes présentes à une distance de sécurité par rapport à la zone de travail. Toute personne entrant dans la zone de travail doit porter un équipement de protection individuelle.**

g) **Tenir l'outil uniquement par les surfaces de préhension isolantes, pendant les opérations au cours desquelles l'accessoire coupant peut être en contact avec des conducteurs cachés ou avec son propre**

câble. Le contact avec un conducteur électrique sous tension peut également mettre les parties métalliques de l'outil sous tension et provoquer un choc électrique.

h) **Placer le câble éloigné de l'accessoire de rotation.** Si vous perdez le contrôle, le câble peut être coupé ou être entraîné et votre main ou votre bras peut être entraîné dans l'accessoire de rotation.

i) **Ne jamais reposer l'outil électrique avant que l'accessoire n'ait atteint un arrêt complet.** En tournant, la meule peut agripper la surface et rendre l'outil incontrôlable.

j) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique en le portant sur le côté.** Un contact accidentel avec l'accessoire rotatif pourrait accrocher vos vêtements et attirer l'accessoire sur vous.

k) **Ne pas faire fonctionner l'outil électrique à proximité de matériaux inflammables.** Les étincelles pourraient enflammer ces matériaux.

l) **Ne pas utiliser d'accessoires qui nécessitent des réfrigérants fluides.** L'utilisation d'eau ou d'autres réfrigérants fluides peut entraîner une électrocution ou un choc électrique.

m) **Ne pas utiliser l'appareil dans un environnement explosif**

5.2 Rebonds et avertissements

Le rebond est une réaction soudaine au pincement ou à l'accrochage d'une meule, d'un patin d'appui, d'une brosse ou de tout autre accessoire. L'outil électrique hors de contrôle accélère alors dans le sens de rotation opposé de l'accessoire au point du blocage.

Le phénomène de rebond est le résultat d'une utilisation inadéquate de l'outil et/ou de pro-

cédures ou de conditions de fonctionnement incorrectes il peut être évité en prenant les précautions appropriées indiquées ci-dessous.

a) **Maintenir solidement l'outil et positionner le corps et le bras de manière à pouvoir résister aux forces de rebond. Toujours utiliser une poignée auxiliaire, le cas échéant, pour une maîtrise maximale du rebond ou de la réaction de couple au cours du démarrage.** L'opérateur est en mesure de contrôler les réactions de couple ou les forces de rebond, si des précautions appropriées ont été prises.

b) **Ne jamais placer la main à proximité de l'accessoire en rotation.** L'accessoire peut être projeté en arrière sur la main.

c) **Éviter de placer votre corps dans la zone dans laquelle se déplace l'outil électroportatif en cas de rebond.** Le choc en arrière pousse l'outil électroportatif dans le sens opposé au mouvement de la meule au niveau du point de blocage.

d) **Être particulièrement prudent lors d'opérations sur des coins, des arêtes vives etc. Éviter que l'accessoire ne rebondisse et ne s'accroche.** Les coins, les arêtes vives ou les rebondissements ont tendance à accrocher l'accessoire en rotation et à provoquer une perte de contrôle ou un rebond.

5.3 Autres consignes de sécurité



AVERTISSEMENT

Porter toujours des lunettes de protection.



Portez des protège-oreilles !

Respectez les indications de l'outil ou du fabri-

cant d'accessoires ! Protéger les disques de la graisse et des coups !

Les meules doivent être conservées et manipulées avec soin, conformément aux instructions du fabricant.

Ne jamais utiliser de meule à tronçonner pour les travaux de dégrossissage ! Ne pas appliquer de pression latérale sur les meules à tronçonner.

La pièce à usiner doit être fermement fixée de façon à ne pas glisser, par exemple à l'aide de dispositifs de serrage. Les pièces à usiner de grande taille doivent être suffisamment soutenues.

S'assurer que le filetage de l'accessoire soit suffisamment long pour accueillir la broche dans sa longueur. Le filetage de l'accessoire doit s'adapter au filetage de la broche. Voir la longueur et le filetage du mandrin au chapitre 14. Caractéristiques techniques.

Ne jamais utiliser un outil endommagé, présentant des faux-ronds ou des vibrations. Éviter les dommages sur les conduites de gaz ou d'eau, les câbles électriques et les murs porteurs (statiques).

Débrancher le cordon d'alimentation de la prise de courant avant toute opération de réglage, de changement d'outil de travail ou de maintenance. Une poignée supplémentaire endommagée ou craquelée doit être remplacée. Ne pas utiliser la machine si la poignée supplémentaire est défectueuse.

Un capot de protection endommagé ou craquelé doit être remplacé. Ne pas utiliser la machine si le capot de protection est défectueux.

5.4 Réduction de la pollution due aux poussières

Respectez les directives applicables au matériau, au personnel, à l'application et au lieu d'utilisation (par exemple directives en matière de protection au travail, élimination des déchets).

Utilisez un système d'aspiration des poussières adapté.

Réduisez l'émission de poussières en :


- évitant d'orienter les particules sortantes et l'air d'échappement de la machine vers vous ou vers des personnes se trouvant à proximité ou vers des dépôts de poussière,
- utilisant un système d'aspiration et/ou un purificateur d'air,
- aérant convenablement le lieu de travail et en l'aspirant pour le maintenir propre. Balayer ou souffler les poussières les fait tourbillonner.
- Aspirez ou lavez les vêtements de protection. Ne pas les souffler, les battre, ni les brosser.


6. VUE D'ENSEMBLE

Voir page 2.


- 1 Écrou de serrage
- 2 Flasque d'appui
- 3 Broche
- 4 Bouton de blocage de la broche
- 5 Capot de protection
- 6 Poignée supplémentaire
- 7 Interrupteur coulissant de marche/arrêt
- 8 Poignée
- 9 Témoin électronique
- 10 Molette de réglage de la vitesse
- 11 Sécurité antidémarrage

7. MISE EN SERVICE

 Avant la mise en service, comparez si la tension secteur et la fréquence secteur indiquées sur la plaque signalétique correspondent aux caractéristiques du réseau de courant.

 Montez toujours un interrupteur de protection contre les courants de court-circuit (RCD) avec un courant de déclenchement max. de 30 mA en amont.

7.1 Pose de la poignée supplémentaire


 Travailler toujours avec une poignée supplémentaire (6) appropriée ! Visser la poignée supplémentaire sur le côté gauche ou droit de la machine.


8. UTILISATION


8.1 Réglage de la vitesse

Réglez la vitesse recommandée sur la molette (10). (petit chiffre : vitesse faible ; grand chiffre = vitesse élevée)


8.2 Marche/arrêt


 Toujours guider la machine des deux mains.

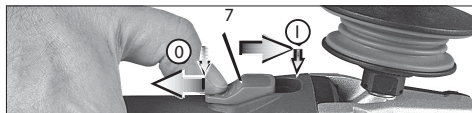
 Mettez la machine sous tension avant de positionner la machine sur la pièce à usiner.

 Veiller à éviter que la machine aspire des poussières et des copeaux supplémentaires.

Lors de la mise en marche et de l'arrêt de la machine, la tenir loin des dépôts de poussière. Après l'avoir arrêtée, ne poser la machine qu'une fois que le moteur a cessé de tourner.

 Évitez les démarrages intempestifs : l'outil doit toujours être arrêté lorsque l'on retire le connecteur de la prise ou après une coupure de courant.

 Lorsque l'outil est en position de marche continue, il continuera de tourner s'il vous échappe des mains. Afin d'éviter tout comportement inattendu de l'outil, tenez-le avec les deux mains au niveau des poignées, veillez à un bon équilibre et travaillez de manière concentrée.



Mise en marche : Glisser l'interrupteur coulissant (7) vers l'avant. Pour un fonctionnement en continu, le basculer vers l'arrière jusqu'à ce qu'il s'encliquette.

Arrêt : appuyer sur l'arrière de l'interrupteur coulissant (7), puis lâcher l'interrupteur.


9. NETTOYAGE


Lors du travail, des particules peuvent se déposer à l'intérieur de l'outil électrique. Cela entrave le refroidissement de l'outil électrique. Les dépôts de particules conductrices peuvent endommager l'isolation de protection de l'outil électrique et entraîner un risque d'électrocution.

Aspirez régulièrement, souvent et soigneusement l'outil électrique à travers toutes les

fentes d'aération avant et arrière ou soufflez avec de l'air sec. Débranchez au préalable l'outil électrique du courant et portez des lunettes de protection et un masque antipoussière.

10. DÉPANNAGE


 **Le témoin électronique (9) s'allume et la vitesse en charge diminue.** La machine est en surcharge ! Laisser fonctionner la machine à vide jusqu'à ce que le témoin électronique s'éteigne.

 **Le témoin électronique (9) clignote et la machine ne fonctionne pas.** La protection contre le redémarrage s'est déclenchée. Si le cordon d'alimentation est branché alors que la machine est sur « Marche », ou si l'alimentation revient après une coupure de courant, la machine ne démarre pas. Éteindre la machine et la remettre en marche.

11. ACCESSOIRES

Utilisez uniquement des accessoires Cibo. Utilisez uniquement des accessoires conformes aux exigences et aux caractéristiques indiquées dans ce manuel. Programme complet d'accessoires, voir www.cibo.be ou le catalogue.

12. RÉPARATIONS

 Les travaux de réparation sur les outils électriques peuvent uniquement être effectués par un électricien !

Si le câble de raccordement de l'appareil est endommagé, le remplacer par un câble spécial. Pour toute réparation sur un outil Cibo, contactez le représentant Cibo. Voir les adresses sur www.cibo.be.

13. PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La poussière émise lors du meulage peut contenir des substances dangereuses : ne pas jeter dans les ordures ménagères, mais dans un point de collecte pour déchets spéciaux.

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.



Uniquement pour les pays de l'UE : Ne jetez pas les appareils électriques dans les ordures ménagères ! Selon la directive européenne 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés et son application dans le droit national, les appareils électriques usagés doivent être mis au rebut séparément et être recyclés de manière à protéger l'environnement.

14. CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Commentaires sur les indications de la page 3.

Sous réserve de modifications résultant de progrès techniques.

- \varnothing = diamètre max. de l'outil de travail
- t_{max} = épaisseur max. admise de l'accessoire
- M = filet de la broche
- l = longueur de la broche porte-meule
- n_v^* = vitesse à vide (réglable)
- P_1 = puissance absorbée
- P_2 = puissance débitée
- m = poids sans câble d'alimentation

Valeurs de mesure calculées selon EN 60745.

~ courant alternatif

Ⓜ machine de classe de protection II

* Les perturbations fréquentes et à énergie élevée peuvent occasionner des variations de vitesse. Ces variations cessent dès la disparition

des perturbations.

Les caractéristiques techniques indiquées sont soumises à tolérance (selon les normes en vigueur correspondantes).



Valeurs d'émission

Ces valeurs permettent l'estimation des émissions de l'outil électrique et la comparaison entre différents outils électriques. Selon les conditions d'utilisation, l'état de l'outil électrique ou les accessoires utilisés, la sollicitation réelle peut plus ou moins varier. Pour l'estimation, tenez compte des pauses de travail et des phases de sollicitation moindres. Définissez des mesures de protection pour l'utilisateur sur la base des valeurs estimatives adaptées en conséquence, p. ex. mesures organisationnelles.

Valeur totale des vibrations (somme vectorielle de trois directions) calculée selon EN 60745 :

$a_{h, DS}$ = valeur d'émission vibratoire

$K_{h, DS}$ = incertitude (vibration)

Niveaux sonores types A évalués :

L_{pA} = niveau de pression acoustique

L_{WA} = niveau de puissance acoustique

K_{pA}, K_{WA} = incertitude

INHALT

ERSATZTEILE DES FINIPOWER / FINIPOWER+	2
ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG	21
1. Garantie	21
2. Konformitätserklärung	21
3. Bestimmungsgemäße Verwendung	21
4. Allgemeine Sicherheitshinweise	21
5. Spezielle Sicherheitshinweise	21
5.1 Gemeinsame Sicherheitshinweise	21
5.2 Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise	23
5.3 Weitere Sicherheitshinweise	23
5.4 Staubbelastung reduzieren	24
6. Überblick	24
7. Inbetriebnahme	24
7.1 Zusatzgriff anbringen	24
8. Benutzung	24
8.1 Drehzahl einstellen	24
8.2 Ein-/Ausschalten	25
9. Reinigung	25
10. Störungsbeseitigung	25
11. Zubehör	25
12. Reparatur	26
13. Umweltschutz	26
14. Technische Daten	26

ORIGINALBETRIEBSANLEITUNG

1. GARANTIE

Bei bestimmungsgemäßer Verwendung gibt CIBO auf das Gerät eine Garantie von 12 Monaten. Teile, die der normalen Abnutzung unterliegen, sind von dieser Garantie ausgeschlossen. Bei eigenmächtigen Eingriffen des Benutzers am Gerät während der Garantiezeit erlischt jeglicher Garantieanspruch.

2. KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir erklären in alleiniger Verantwortlichkeit: Diese Finipower / Finipower+-Winkelschleifer, identifiziert durch Type und Seriennummer *1), entsprechen allen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinien *2) und Normen *3). Technische Unterlagen bei *4) - siehe Seite 3.

3. BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG

Die Finipower / Finipower+ ist geeignet zum

- Schleifen
- Sandpapierschleifen
- Polieren
- Arbeiten mit Drahtbürsten und Trennschleifern von Metall, Beton, Stein und ähnlichen Materialien ohne Verwendung von Wasser.

Für Schäden durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch haftet allein der Benutzer.

Allgemein anerkannte Unfallverhütungsvorschriften und beigelegte Sicherheitshinweise müssen beachtet werden.

4. ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE



Beachten Sie die mit diesem Symbol gekennzeichneten Textstellen zu Ihrem eigenen Schutz und zum Schutz Ihres Elektrowerkzeugs!



WARNUNG – Zur Verringerung eines Verletzungsrisikos Betriebsanleitung lesen.



WARNUNG – Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Geben Sie Ihr Elektrowerkzeug nur zusammen mit diesen Dokumenten weiter.

5. SPEZIELLE SICHERHEITSHINWEISE

5.1 Gemeinsame Sicherheitshinweise

a) **Dieses Elektrowerkzeug ist zu verwenden als Schleifer, Sandpapierschleifer, Drahtbürste und Trennschleifmaschine. Beachten Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Darstellungen und Daten, die Sie mit dem Gerät erhalten.** Wenn Sie die folgenden Anweisungen nicht beachten, kann es zu elektrischem Schlag, Feuer und/oder schweren Verletzungen kommen.

- b) **Verwenden Sie kein Zubehör, das vom Hersteller nicht speziell für dieses Elektrowerkzeug vorgesehen und empfohlen wurde.** Nur weil Sie das Zubehör an Ihrem Elektrowerkzeug befestigen können, garantiert das keine sichere Verwendung.
- c) **Die zulässige Drehzahl des Einsatzwerkzeugs muss mindestens so hoch sein wie die auf dem Elektrowerkzeug angegebene Höchstdrehzahl.** Zubehör, das sich schneller als zulässig dreht, kann zerbrechen und umherfliegen.
- d) **Verwenden Sie keine beschädigten Einsatzwerkzeuge. Kontrollieren Sie vor jeder Verwendung Einsatzwerkzeuge. Wenn Sie das Einsatzwerkzeug kontrolliert und eingesetzt haben, halten Sie und in der Nähe befindliche Personen sich außerhalb der Ebene des rotierenden Einsatzwerkzeugs auf und lassen Sie das Gerät eine Minute lang mit Höchstdrehzahl laufen.** Beschädigte Einsatzwerkzeuge brechen meist in dieser Testzeit.
- e) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung. Verwenden Sie je nach Anwendung Vollgesichtsschutz, Augenschutz oder Schutzbrille. Soweit angemessen, tragen Sie Staubmaske, Gehörschutz, Schutzhandschuhe oder Spezialschürze, die kleine Schleif- und Materialpartikel von Ihnen fernhält.**
- f) **Achten Sie bei anderen Personen auf sicheren Abstand zu Ihrem Arbeitsbereich. Jeder, der den Arbeitsbereich betritt, muss persönliche Schutzausrüstung tragen.**
- g) **Halten Sie das Gerät nur an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen,**
- bei denen das Einsatzwerkzeug verborgene Stromleitungen oder das eigene Netzkabel treffen kann.** Der Kontakt mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.
- h) **Halten Sie das Netzkabel von sich drehenden Einsatzwerkzeugen fern.** Wenn Sie die Kontrolle über das Gerät verlieren, kann das Netzkabel durchtrennt oder erfasst werden und Ihre Hand oder Ihr Arm in das sich drehende Einsatzwerkzeug geraten.
- i) **Legen Sie das Elektrowerkzeug niemals ab, bevor das Einsatzwerkzeug völlig zum Stillstand gekommen ist.** Das sich drehende Einsatzwerkzeug kann in Kontakt mit der Ablagefläche geraten, wodurch Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren können.
- j) **Lassen Sie das Elektrowerkzeug nicht laufen, während Sie es tragen.** Ihre Kleidung kann durch zufälligen Kontakt mit dem sich drehenden Einsatzwerkzeug erfasst werden, und das Einsatzwerkzeug sich in Ihren Körper bohren.
- k) **Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht in der Nähe brennbarer Materialien.** Funken können diese Materialien entzünden.
- l) **Verwenden Sie keine Einsatzwerkzeuge, die flüssige Kühlmittel erfordern.** Die Verwendung von Wasser oder anderen flüssigen Kühlmitteln kann zu einem elektrischen Schlag führen.
- m) **Verwenden Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit explosionsfähiger Atmosphäre**

5.2 Rückschlag und entsprechende Sicherheitshinweise

Rückschlag ist die plötzliche Reaktion infolge eines hakenden oder blockierten drehenden Einsatzwerkzeugs, Verhaken oder Blockieren führt zu einem abrupten Stopp des rotierenden Einsatzwerkzeugs. Dadurch wird ein unkontrolliertes Elektrowerkzeug gegen die Drehrichtung des Einsatzwerkzeugs an der Blockierstelle beschleunigt.

Ein Rückschlag ist die Folge eines falschen oder fehlerhaften Gebrauchs des Elektrowerkzeugs. Er kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wie nachfolgend beschrieben, verhindert werden.

- a) **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest und bringen Sie Ihren Körper und Ihre Arme in eine Position, in der Sie die Rückschlagkräfte abfangen können. Verwenden Sie immer den Zusatzgriff, falls vorhanden, um die größtmögliche Kontrolle über Rückschlagkräfte oder Reaktionsmomente beim Hochlauf zu haben.** Die Bedienperson kann durch geeignete Vorsichtsmaßnahmen die Rückschlag- und Reaktionskräfte beherrschen.
- b) **Bringen Sie Ihre Hand nie in die Nähe sich drehender Einsatzwerkzeuge.** Das Einsatzwerkzeug kann sich beim Rückschlag über Ihre Hand bewegen.
- c) **Meiden Sie mit Ihrem Körper den Bereich, in den das Elektrowerkzeug bei einem Rückschlag bewegt wird.** Der Rückschlag treibt das Elektrowerkzeug in die Richtung entgegengesetzt zur Bewegung der Schleifscheibe an der Blockierstelle.
- d) **Arbeiten Sie besonders vorsichtig im Bereich von Ecken, scharfen Kanten usw.**

Verhindern Sie, dass Einsatzwerkzeuge vom Werkstück zurückprallen und verklemmen.

Das rotierende Einsatzwerkzeug neigt bei Ecken, scharfen Kanten oder wenn es abprallt, dazu, sich zu verklemmen. Dies verursacht einen Kontrollverlust oder Rückschlag.

5.3 Weitere Sicherheitshinweise



WARNUNG

Tragen Sie immer eine Schutzbrille.



Gehörschutz tragen!

Angaben des Werkzeug- oder Zubehörherstellers beachten! Scheiben vor Fett und Schlag schützen!

Schleifscheiben müssen sorgsam nach Anweisungen des Herstellers aufbewahrt und gehandhabt werden.

Niemals Trennscheiben zum Schruppschleifen verwenden! Trennscheiben dürfen keinem seitlichen Druck ausgesetzt werden.

Das Werkstück muss fest aufliegen und gegen Verrutschen gesichert sein, z.B. mit Hilfe von Spannvorrichtungen. Große Werkstücke müssen ausreichend abgestützt werden.

Darauf achten, dass das Gewinde im Einsatzwerkzeug lang genug ist, um die Spindellänge aufzunehmen. Das Gewinde im Einsatzwerkzeug muss zum Gewinde auf der Spindel passen. Spindellänge und Spindelgewinde siehe Kapitel 14. Technische Daten. Beschädigte, unrunde bzw. vibrierende Werkzeuge dürfen nicht verwendet werden.

Schäden an Gas- oder Wasserrohren, elektrischen Leitungen und tragenden Wänden (Statik) vermeiden.

Stecker aus der Steckdose ziehen, bevor irgendeine Einstellung, Umrüstung oder Wartung vorgenommen wird.

Ein beschädigter oder rissiger Zusatzgriff ist zu ersetzen. Maschine mit defektem Zusatzgriff nicht betreiben.

Eine beschädigte oder rissige Schutzhaube ist zu ersetzen. Maschine mit defekter Schutzhaube nicht betreiben.

Dieses Elektrowerkzeug ist nicht bestimmt zum Polieren. Der Garantieanspruch erlischt bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch! Der Motor kann überhitzen und das Elektrowerkzeug kann beschädigt werden.

5.4 Staubbelastung reduzieren

Beachten Sie die für Ihr Material, Personal, Anwendungsfall und Einsatzort geltenden Richtlinien (z.B. Arbeitsschutzbestimmungen, Entsorgung).

Verwenden Sie eine geeignete Staubabsaugung. Verringern Sie die Staubbelastung indem Sie:

- die austretenden Partikel und den Abluftstrom der Maschine nicht auf sich, oder in der Nähe befindliche Personen oder auf abgelagerten Staub richten,
- eine Absauganlage und/oder einen Luftreiniger einsetzen,
- den Arbeitsplatz gut lüften und durch saugen sauber halten. Fegen oder blasen wirbelt Staub auf.
- Saugen oder waschen Sie Schutzkleidung. Nicht ausblasen, schlagen oder bürsten.

6. ÜBERBLICK

Siehe Seite 2.

- 1 Spannmutter
- 2 Stützflansch
- 3 Spindel
- 4 Spindelarretierknopf
- 5 Schutzhaube
- 6 Zusatzgriff
- 7 Schaltschieber zum Ein-/Ausschalten
- 8 Handgriff
- 9 Elektronik-Signal-Anzeige
- 10 Stellrad zur Drehzahleinstellung
- 11 Einschaltsperr

7. INBETRIEBNAHME



Vergleichen Sie vor Inbetriebnahme, ob die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung und Netzfrequenz mit den Daten Ihres Stromnetzes übereinstimmen.



Schalten sie immer einen FI-Schutzschalter (RCD) mit einem max. Auslösestrom von 30 mA vor.

7.1 Zusatzgriff anbringen



Nur mit angebrachtem Zusatzgriff (6) arbeiten! Den Zusatzgriff auf der linken oder rechten Maschinenseite fest einschrauben.

8. BENUTZUNG

8.1 Drehzahl einstellen

Am Stellrad (10) die empfohlene Drehzahl einstellen. (Kleine Zahl = niedrige Drehzahl; große Zahl = hohe Drehzahl)

8.2 Ein-/Ausschalten



Maschine immer mit beiden Händen führen.



Erst einschalten, dann das Einsatzwerkzeug an das Werkstück bringen.



Es ist zu vermeiden, dass die Maschine zusätzlichen Staub und Späne einsaugt.

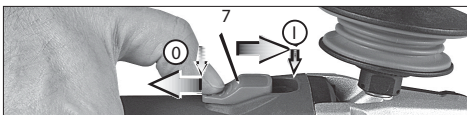
Beim Ein- und Ausschalten die Maschine von abgelagertem Staub fernhalten. Maschine nach dem Ausschalten erst dann ablegen, wenn der Motor zum Stillstand gekommen ist.



Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Anlaufen: stets Maschine ausschalten, wenn der Stecker aus der Steckdose gezogen wird oder wenn eine Stromunterbrechung eingetreten ist.



Bei Dauereinschaltung läuft die Maschine weiter, wenn sie aus der Hand gerissen wird. Daher die Maschine immer mit beiden Händen an den vorgesehenen Handgriffen festhalten, einen sicheren Stand einnehmen und konzentriert arbeiten.



Einschalten: Schaltschieber (7) nach vorn schieben. Zur Dauereinschaltung dann nach unten kippen bis er einrastet.

Ausschalten: Auf das hintere Ende des Schaltschiebers (7) drücken und Schaltschiebers loslassen.

9. REINIGUNG

Bei der Bearbeitung können sich Partikel im Innern des Elektrowerkzeugs absetzen. Das beeinträchtigt die Kühlung des Elektrowerkzeugs. Leitfähige Ablagerungen können die Schutzisolierung des Elektrowerkzeugs beeinträchtigen und elektrische Gefahren verursachen.

Elektrowerkzeug regelmäßig, häufig und gründlich durch alle vorderen und hinteren Luftschlitze aussaugen oder mit trockener Luft ausblasen. Trennen Sie vorher das Elektrowerkzeug von der Energieversorgung und tragen Sie dabei Schutzbrille und Staubmaske.

10. STÖRUNGSBESEITIGUNG



Die Elektronik-Signal-Anzeige (9) leuchtet und die Lastdrehzahl nimmt ab. Die Belastung der Maschine ist zu hoch!

Maschine im Leerlauf laufen lassen, bis die Elektronik-Signal-Anzeige erlischt.



Die Elektronik-Signal-Anzeige (9) blinkt und die Maschine läuft nicht.

Der Wiederanlaufschutz hat angesprochen. Wird der Netzstecker bei eingeschalteter Maschine eingesteckt oder ist die Stromversorgung nach einer Unterbrechung wieder hergestellt, läuft die Maschine nicht an. Die Maschine aus- und wieder einschalten.

11. ZUBEHÖR

Verwenden Sie nur Cibo Zubehör. Verwenden Sie nur Zubehörteile, die den in diesem Handbuch angegebenen Anforderungen und Eigenschaften entsprechen. Komplettes Zubehörprogramm, siehe www.cibo.be oder den Katalog.

12. REPARATUR



Reparaturen an Elektrowerkzeugen dürfen nur durch eine Elektrofachkraft ausgeführt werden!

Wenn die Anschlussleitung beschädigt wird, muss sie durch eine besondere Anschlussleitung ersetzt werden.

Mit reparaturbedürftigen Cibo Elektrowerkzeugen wenden Sie sich bitte an Ihre Cibo-Vertretung. Adressen siehe www.cibo.be.

13. UMWELTSCHUTZ

Der entstehende Schleifstaub kann Schadstoffe enthalten: Nicht über den Hausmüll, sondern sachgerecht an einer Sammelstelle für Sondermüll entsorgen.

Befolgen Sie nationale Vorschriften zu umweltgerechter Entsorgung und zum Recycling ausgedienter Maschinen, Verpackungen und Zubehör.



Nur für EU-Länder: Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll! Gemäß Europäischer Richtlinie 2002/96/EG über

Elektro- und Elektronik-Altgeräte und Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

14. TECHNISCHE DATEN

Erläuterungen zu den Angaben auf Seite 3. Änderungen im Sinne des technischen Fortschritts vorbehalten.

\emptyset = max. Durchmesser des

Einsatzwerkzeugs

t_{\max} = max. zulässige Dicke des

Einsatzwerkzeugs

M = Spindelgewinde

l = Länge der Schleifspindel

n_v^* = Leerlaufdrehzahl (einstellbar)

P_1 = Nennaufnahmeleistung

P_2 = Abgabeleistung

m = Gewicht ohne Netzkabel

Messwerte ermittelt gemäß EN 60745.

~ Wechselstrom

Maschine der Schutzklasse II

* Energiereiche hochfrequente Störungen können Drehzahlschwankungen hervorrufen. Diese verschwinden wieder, sobald die Störungen abgeklungen sind.

Die angegebenen technischen Daten sind toleranzbehaftet (entsprechend den jeweils gültigen Standards).



Emissionswerte

Diese Werte ermöglichen die Abschätzung der Emissionen des Elektrowerkzeugs und den 12 Vergleich verschiedener Elektrowerkzeuge. Je nach Einsatzbedingung, Zustand des Elektrowerkzeuges oder der Einsatzwerkzeuge kann die tatsächliche Belastung höher oder geringer ausfallen. Berücksichtigen Sie zur Abschätzung Arbeitspausen und Phasen geringerer Belastung. Legen Sie aufgrund entsprechend angepasster Schätzwerte Schutzmaßnahmen für den Anwender fest, z.B. organisatorische Maßnahmen.

Schwingungsgesamtwert (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 60745:

$a_{n,DS}$ = Schwingungsemissionswert

$K_{n,DS}$ = Unsicherheit (Schwingung)

Typische A-bewertete Schallpegel:

L_{pA} = Schalldruckpegel

L_{WA} = Schalleistungspegel

$K_{pA} K_{WA}$ = Unsicherheit

CONTENT

FINIPOWER / FINIPOWER+ PARTS	2
ORIGINAL INSTRUCTIONS	29
1. Guarantee	29
2. Declaration of Conformity	29
3. Specified Use	29
4. General Safety Instructions	29
5. Special Safety Instructions	29
5.1 General Safety Recommendations Use	29
5.2 Kickback and Related Warnings	30
5.3 Additional Safety Instructions	31
5.4 Reducing dust exposure	31
6. Overview	32
7. Commissioning	32
7.1 Attaching the additional handle	32
8. Use	32
8.1 Adjusting the speed	32
8.2 Switching On and Off	32
9. Cleaning	32
10. Troubleshooting	33
11. Accessories	33
12. Repairs	33
13. Environmental Protection	33
14. Technical Data	33

ORIGINAL INSTRUCTIONS

1. GUARANTEE

If the machine is used according to instructions CIBO offers a 12-month guarantee. Parts affected by normal wear and tear fall outside the scope of this guarantee. CIBO is released from all guarantee obligations if the user performs operations on the device during the guarantee period.

2. DECLARATION OF CONFORMITY

We, being solely responsible: Hereby declare that these Finipower / Finipower+ angle grinders, identified by type and serial number *1), meet all relevant requirements of directives *2) and standards *3). Technical documents for *4) - see page 3.

3. SPECIFIED USE


The Finipower / Finipower+ is suitable for


- grinding
- sanding
- polishing
- cut-off grinding and wire brushing metal, concrete, stone and similar materials without the use of water.


The user bears sole responsibility for any damage caused by inappropriate use.

Generally accepted accident prevention regulations and the enclosed safety information must be observed.

4. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

 For your own protection and for the protection of your power tool, pay attention to all parts of the text that are marked with this symbol!

 **WARNING** – Reading the operating instructions will reduce the risk of injury.

 **WARNING – Read all safety warnings and instructions.**
Failure to follow all safety warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Keep all safety instructions and information for future reference.

Pass on your power tool only together with these documents.

5. SPECIAL SAFETY INSTRUCTIONS

5.1 General Safety Recommendations Use

a) **This power tool is intended to function as a grinder, sander, wire brush or cut-off tool. Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool.** Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

b) **Do not use accessories which are not specifically designed and recommended by the tool manufacturer.** Just because the accessory can be attached to your power tool, it does not

assure safe operation.

c) **The rated speed of the accessory must be at least equal to the maximum speed marked on the power tool.** Grinding accessories running faster than their rated speed can break and fly apart.

d) **Do not use a damaged accessory. Before each use inspect the accessory. After inspecting and installing an accessory, position yourself and bystanders away from the plane of the rotating accessory and run the power tool at maximum no-load speed for one minute.** Damaged accessories will normally break apart during this test time.

e) **Wear personal protective equipment. Depending on application, use face shield, safety goggles or safety glasses. As appropriate, wear dust mask, hearing protectors, gloves and workshop apron capable of stopping small abrasive or workpiece fragments.**

f) **Keep bystanders a safe distance away from work area. Anyone entering the work area must wear personal protective equipment.**

g) **Hold power tool by insulated gripping surfaces only, when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Cutting accessory contacting a "live" wire may make exposed metal parts of the power tool "live" and shock the operator.

h) **Position the cord clear of the spinning accessory.** If you lose control, the cord may be cut or snagged and your hand or arm may be pulled into the spinning accessory.

i) **Never lay the power tool down until the accessory has come to a complete stop.** The spinning accessory may grab the surface and pull the power tool out of your control.

j) **Do not run the power tool while carrying it at your side.** Accidental contact with the spinning accessory could snag your clothing, pulling the accessory into your body.

k) **Do not operate the power tool near flammable materials.** Sparks could ignite these materials.

l) **Do not use accessories that require liquid coolants.** Using water or other liquid coolants may result in electrocution or shock.

m) **Do not use the device in an environment with an explosive atmosphere.**

5.2 Kickback and Related Warnings

Kickback is a sudden reaction to a pinched or snagged grinding wheel, backing pad, brush or any other accessory. Pinching or snagging causes rapid stalling of the rotating accessory. This causes the uncontrolled power tool to be forced in the direction opposite of the accessory's rotation at the point of the binding.

Kickback is the result of power tool misuse and/or incorrect operating procedures or conditions. It can be prevented if suitable precautionary measures are taken as described below.

a) **Maintain a firm grip on the power tool and position your body and arm to allow you to resist kickback forces. Always use auxiliary handle, if provided, for maximum control over kickback or torque reaction during start-up.** The operator can control torque reactions or kickback forces, if proper precautions are taken.

b) **Never place your hand near the rotating accessory.** Accessory may kickback over your hand.

c) **Do not position your body in the area where the power tool will move if kickback occurs.** Kickback will propel the tool in direction opposite to the grinding wheel's movement at the point of snagging.

d) **Use special care when working corners, sharp edges etc. Avoid bouncing and snagging the accessory.** Corners, sharp edges or bouncing have a tendency to snag the rotating accessory and cause loss of control or kickback, and cause loss of control or kickback.

5.3 Additional Safety Instructions



WARNING

Always wear protective goggles.



Wear ear protectors!

Observe the specifications of the tool or accessory manufacturer! Protect the discs from grease or impacts!

Grinding wheels must be stored and handled with care in accordance with the manufacturer's instructions.

Never use cutting discs for roughing work! Do not apply pressure to the side of the cutting discs. The workpiece must lay flat and be secured against slipping, e.g. using clamps. Large workpieces must be sufficiently supported.

Make sure that the thread in the accessory is long enough to accommodate the full length of the spindle. The thread in the accessory must

match the thread on the spindle. See chapter 14. Technical Specifications for more information on the spindle length and thread.

Damaged, eccentric or vibrating tools must not be used.

Avoid damage to gas or water pipes, electrical cables and load-bearing walls (static).

Pull the plug out of the socket before making any adjustments, converting or servicing the machine.

A damaged or cracked side handle must be replaced. Never operate a machine with a defective side handle.

A damaged or cracked safety guard must be replaced. Never operate a machine with a defective safety guard.

5.4 Reducing dust exposure

Observe the relevant guidelines for your material, staff, application and place of application (e.g. occupational health and safety regulations, disposal). Use a suitable extraction unit.

Reduce dust exposure with the following measures:


- Do not direct the escaping particles and the exhaust air stream at yourself or nearby persons or on dust deposits.
- Use an extraction unit and/or air purifiers.
- Ensure good ventilation of the workplace and keep it clean using a vacuum cleaner. Sweeping or blowing stirs up dust.
- Vacuum or wash protective clothing. Do not blow, beat or brush.

6. OVERVIEW

See page 2.


- 1 Clamping nut
- 2 Support flange
- 3 Spindle
- 4 Spindle locking button
- 5 Safety cover
- 6 Side handle
- 7 Sliding on/off switch
- 8 Handle
- 9 Electronic signal indicator
- 10 Speed adjustment wheel
- 11 Switch-on lock

7. COMMISSIONING

 Before plugging in, check that the rated mains voltage and mains frequency, as stated on the type plate match your power supply.

 Always install an RCD with a maximum trip current of 30 mA upstream.

7.1 Attaching the additional handle


 Always work with the additional handle (6) attached! Attach the additional handle on the left or right of the machine and secure.


8. USE


8.1 Adjusting the speed


Set the recommended speed at the thumb-wheel (10). (small number = low speed; large number = high speed)


8.2 Switching On and Off

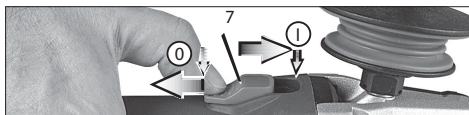
 Always guide the machine with both hands.

 Switch on first, then guide the accessory towards the workpiece.

 The machine must not be allowed to draw in additional dust and shavings. When switching the machine on and off, keep it away from dust deposits. After switching off the machine, only place it down when the motor has come to a standstill.

 Avoid inadvertent starts: always switch the tool off when the plug is removed from the mains socket or if there has been a power cut.

 In continuous operation, the machine continues running if it is forced out of your hands. Therefore, always hold the machine with both hands using the handles provided, stand securely and concentrate.



Switching on: Push the sliding switch (7) forward. For continuous activation, now tilt downwards until it engages.

Switching off: Press the rear end of the sliding switch (7) and release the sliding switch.

9. CLEANING

It is possible that particles deposit inside the power tool during operation. This impairs the

cooling of the power tool. Conductive build-up can impair the protective insulation of the power tool and cause electrical hazards.

The power tool should be cleaned regularly, often and thoroughly through all front and rear air vents using a vacuum cleaner or by blowing in dry air. Prior to this operation, separate the power tool from the power source and wear protective glasses and dust mask.

10. TROUBLESHOOTING



The electronic signal display (9) lights up and the load speed decreases. There is too much load on the machine! Run the machine in idling until the electronics signal indicator switches off.



The electronic signal display (9) flashes and the machine does not start. The restart protection is active. If the mains plug is inserted with the machine switched on, or if the power supply is restored following an interruption, the machine does not start up. Switch the machine off and on again.

11. ACCESSORIES

Only use Cibo accessories. Only use accessories that comply with the requirements and characteristics stated in this manual. Complete accessories program, see www.cibo.be or the catalog.

12. REPAIRS



Repairs to electrical tools must ONLY be carried out by qualified electricians! If the connection lead is damaged, it must be replaced by a special connection lead.

Contact your local Cibo representative if you have Cibo power tools requiring repairs. See www.cibo.be for addresses.

13. ENVIRONMENTAL PROTECTION

The generated grinding dust may contain harmful substances. Do not dispose with household trash; dispose of properly at a collection point for hazardous waste.

Observe national regulations on environmentally compatible disposal and on the recycling of disused machines, packaging and accessories.



Only for EU countries: Never dispose of power tools in your household waste! In accordance with European Directive 2002/96/EC relating to electrical and electronic waste and implementation of national law, used electrical tools must be collected separately and disposed of in an environmentally friendly manner at recycling centres.

14. TECHNICAL DATA

Explanatory notes on the specifications on page 3. Changes due to technological progress reserved.

\varnothing = max. diameter of the accessory

t_{\max} = max. permitted thickness

M = spindle thread

l = length of the grinding spindle

n_v^* = no-load speed (adjustable)

P_1 = rated input power

P_2 = power output

m = weight without mains cable

Measured values determined in conformity with EN 60745.

~ AC power

☐ machine in protection class II

* Energy-rich, high-frequency interference can cause fluctuations in speed. The fluctuations disappear, however, as soon as the interference fades away.

The technical specifications quoted are subject to tolerances (in compliance with the relevant valid standards).



Emission values

These values make it possible to assess the emissions from the power tool and to compare different power tools. The actual load may be higher or lower depending on the operating conditions, the condition of the power tool or the accessories.

Please allow for breaks and periods when the load is lower for assessment purposes. Arrange protective measures for the user e.g. organisational measures based on the adjusted estimates.

Vibration total value (vector sum of three directions) determined in accordance with EN 60745:

$a_{h,DS}$ = Vibration emission value

$K_{h,DS}$ = Uncertainty (vibration)

Typical A-effective perceived sound

L_{pA} = sound-pressure level

L_{WA} = acoustic power

K_{pA}, K_{WA} = Uncertainty

CONTENIDO

DESPIECE DE FINIPOWER / FINIPOWER+	2
MANUAL ORIGINAL	37
1. Garantía	37
2. Declaración de conformidad	37
3. Aplicación de acuerdo a la finalidad	37
4. Indicaciones generales de seguridad	37
5. Indicaciones especiales de seguridad	37
5.1 Indicaciones generales de seguridad	37
5.2 Contragolpe e indicaciones de seguridad correspondientes	39
5.3 Otras indicaciones de seguridad	39
5.4 Reducir la exposición al polvo	40
6. Descripción general	40
7. Puesta en marcha	40
7.1 Montaje de la empuñadura adicional	40
8. Manejo	41
8.1 Ajuste del número de revoluciones	41
8.2 Conexión/Desconexión (On/Off)	41
9. Limpieza	41
10. Localización de averías	41
11. Accesorios	43
12. Reparación	43
13. Protección medioambiental	43
14. Datos técnicos	43

MANUAL ORIGINAL

1. GARANTÍA

Si la máquina se utiliza de acuerdo a las instrucciones de CIBO, la garantía será de 1 año desde la fecha de venta, previa presentación de la factura. CIBO renuncia a cualquier responsabilidad si el usuario realiza modificaciones o cambios en el motor durante el período de garantía.

2. DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que esta Finipower / Finipower+, identificada por tipo y número de serie *1), cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas *2) y normas *3). Documentaciones técnicas en *4) - véase página 3.

3. APLICACIÓN DE ACUERDO A LA FINALIDAD

La Finipower / Finipower+ es apta para el

- lijado
- esmerilado con papel de lija
- pulido
- trabajo con cepillo de alambre y tronzado de metal, hormigón, piedra y materiales similares sin necesidad de utilizar agua.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán respetar las normas sobre prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad aquí incluidas.

4. INDICACIONES GENERALES DE SEGURIDAD



Por favor, por su propia protección y la de su herramienta eléctrica, preste especial atención a las partes marcadas con este símbolo.



ADVERTENCIA – Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.



ADVERTENCIA – **Lea íntegramente las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo.**

La no observación de las indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo siguientes puede dar lugar a descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.

Guarde estas indicaciones de seguridad e instrucciones de manejo en un lugar seguro. Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

5. INDICACIONES ESPECIALES DE SEGURIDAD

5.1 Indicaciones generales de seguridad

a) **Esta herramienta eléctrica puede utilizarse como lija, papel de lija, cepillo de alambre o tronzadora. Preste atención a todas las indicaciones de seguridad, instrucciones, representaciones y datos suministrados con la herramienta.** El incumplimiento de las indicaciones siguientes puede producir descargas eléctricas, fuego y lesiones graves.

- b) **No utilice accesorios que no estén especialmente diseñados y recomendados por el fabricante para esta herramienta eléctrica en particular.** El hecho de poder montar el accesorio en la herramienta no garantiza una utilización segura.
- c) **El número de revoluciones autorizado de la herramienta de inserción debe ser al menos tan alto como el número de revoluciones máximo indicado en la herramienta eléctrica.** Si los accesorios giran a una velocidad mayor que la permitida, podrían romperse y salir despedidos.
- d) **No utilice herramientas de inserción dañadas. Antes de cada utilización, controle si las herramientas de inserción presentan algún daño. Una vez haya comprobado el estado de la herramienta y la haya colocado, tanto usted como las personas que se encuentran en las proximidades deben colocarse fuera del alcance de la herramienta en movimiento; póngala en funcionamiento durante un minuto con el número de revoluciones máximo.** En la mayoría de los casos, las herramientas de inserción dañadas se rompen con esta prueba.
- e) **Utilice el equipamiento personal de protección. En función de la aplicación, utilice mascarilla protectora, protector ocular o gafas protectoras. Si procede, utilice mascarilla antipolvo, cascos protectores para los oídos, guantes protectores o un delantal especial que mantiene alejadas las pequeñas partículas de lijado y de material.**
- f) **Compruebe que las terceras personas se mantienen a una distancia de seguridad de su zona de trabajo. Cualquier persona que entre en la zona de trabajo debe utilizar equipo de protección personal.**
- g) **Sujete la herramienta sólo por las superficies de la empuñadura aisladas eléctricamente cuando realice trabajos en los que la herramienta de inserción pudiera encontrar conducciones eléctricas ocultas o el propio cable del aparato.** El contacto con un cable eléctrico puede conducir la tensión a través de las partes metálicas de la herramienta y causar una descarga eléctrica.
- h) **Mantenga el cable de alimentación lejos de las herramientas de inserción en movimiento.** Si pierde el control sobre la herramienta, el cable de alimentación puede cortarse o engancharse, y su mano o su brazo pueden terminar en la herramienta de inserción en movimiento.
- i) **Nunca deposite la herramienta eléctrica antes de que la herramienta de inserción se haya detenido por completo.** La herramienta de inserción en movimiento puede entrar en contacto con la superficie sobre la que se ha depositado, lo que puede provocar una pérdida de control sobre la herramienta eléctrica.
- j) **No deje la herramienta eléctrica en marcha mientras la transporta.** La ropa podría engancharse involuntariamente en la herramienta en movimiento y la herramienta podría perforar su cuerpo.
- k) **No utilice la herramienta eléctrica cerca de materiales inflamables.** Las chispas pueden inflamar dichos materiales.
- l) **No utilice ninguna herramienta de inserción que precise refrigeración líquida.** La utilización de agua u otros refrigerantes líquidos puede provocar una descarga eléctrica.
- m) **No utilice el dispositivo en un entorno con atmósfera explosiva.**

5.2 Contragolpe e indicaciones de seguridad correspondientes

Un contragolpe es la reacción repentina que tiene lugar cuando una herramienta de inserción en movimiento (como un disco de amolar, un disco abrasivo, un cepillo de alambre etc.) se atasca o bloquea. Este bloqueo provoca una parada brusca de la herramienta de inserción y a su vez se genera una aceleración incontrolada de la herramienta eléctrica en sentido contrario al de giro de la herramienta de inserción en el punto de bloqueo.

Un contragolpe es la consecuencia de un uso inadecuado o indebido de la herramienta eléctrica. Se puede evitar tomando las medidas apropiadas como las que se describen a continuación.

a) **Sujete bien la herramienta eléctrica y mantenga el cuerpo y los brazos en una posición en la que pueda absorber la fuerza del contragolpe. Utilice siempre la empuñadura adicional, si dispone de ella, para tener el máximo control posible sobre la fuerza de contragolpe o el momento de reacción al accionar la herramienta hasta plena marcha.** El usuario puede dominar la fuerza de contragolpe y de reacción con las medidas de precaución apropiadas.

b) **No coloque nunca la mano cerca de la herramienta en movimiento.** En caso de contragolpe, la herramienta de inserción podría desplazarse sobre su mano.

c) **Evite colocar su cuerpo en la zona, a la que se desplazaría la herramienta eléctrica en caso de contragolpe.** El contragolpe propulsa la herramienta eléctrica en la dirección contraria a la del movimiento del disco de amolar en el punto de bloqueo.

d) **Trabaje con especial cuidado en el área**

de esquinas, bordes afilados, etc. Evite que las herramientas reboten en la pieza de trabajo y se atasquen. La herramienta de inserción en movimiento tiende a atascarse en las esquinas, en los bordes afilados o cuando rebota. Esto provoca una pérdida de control o un contragolpe.

5.3 Otras indicaciones de seguridad



ADVERTENCIA

Utilice siempre gafas protectoras.



¡Use auriculares protectores!

Respete las indicaciones del fabricante de la herramienta o del accesorio. Proteja los discos de grasa y golpes.

Los discos lijadores deben almacenarse y manipularse cuidadosamente siguiendo las instrucciones del fabricante.

No utilice nunca discos de tronzar para desbastar. Los discos de tronzar no deben someterse a presión lateral.

La pieza de trabajo debe apoyarse firmemente y estar asegurada para evitar que se deslice, utilizando por ejemplo dispositivos de sujeción. Las piezas de trabajo grandes deben estar debidamente sujetas.

Compruebe que la rosca de las herramientas de inserción sea lo suficientemente larga para alojar el husillo en toda su longitud. La rosca de la herramienta de inserción debe encajar en la del husillo. Para consultar la longitud y la rosca del husillo véase el capítulo 14. Especificaciones técnicas.

No deben utilizarse herramientas dañadas, des-centradas o que vibren.

Evite dañar los conductos de gas y de agua, los cables eléctricos y las paredes portantes (estática).

Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, reequipamiento o mantenimiento.

Las empuñaduras adicionales dañadas o agrietadas deben cambiarse. No utilice herramientas cuya empuñadura adicional esté defectuosa.

Las cubiertas protectoras dañadas o agrietadas deben cambiarse. No utilice herramientas cuya cubierta protectora esté defectuosa.

5.4 Reducir la exposición al polvo

Respete las directivas (p. ej. normas de protección laboral, de eliminación de residuos) aplicables a su material, personal, uso y lugar de utilización.

Utilice un sistema de aspiración de polvo adecuado.

Reduzca la exposición al polvo:

- evitando dirigir las partículas liberadas y la corriente de la máquina hacia usted, hacia las personas próximas a usted o hacia el polvo acumulado,
- incorporando un sistema de aspiración y/o un depurador de aire,
- ventilando bien el puesto de trabajo o manteniéndolo limpio mediante sistemas de aspiración. Barrer o soplar sólo hace que el polvo se levante y arremoline.
- Lave la ropa de protección o límpiela mediante aspiración. No utilice sistemas de soplado, ni la golpee ni la cepille.

6. DESCRIPCIÓN GENERAL

Véase la página 2.

- 1 Tuerca tensora
- 2 Brida de apoyo
- 3 Husillo
- 4 Botón de bloqueo del husillo
- 5 Cubierta protectora
- 6 Empuñadura adicional
- 7 Interruptor
- 8 Empuñadura
- 9 Indicación señal del sistema electrónico
- 10 Ruedecilla para el ajuste del número de revoluciones
- 11 Bloqueo de conexión

7. PUESTA EN MARCHA



Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión y la frecuencia de red que se indican en la placa de identificación corresponden a las características de la red eléctrica.



Preconecte siempre un dispositivo de corriente residual FI (RCD) con una corriente de desconexión máxima de 30 mA.

7.1 Montaje de la empuñadura adicional



Utilice siempre una empuñadura adicional (6) para trabajar. Enrosque la empuñadura adicional en el lado izquierdo o derecho de la herramienta.

8. MANEJO

8.1 Ajuste del número de revoluciones

Ajuste el número de revoluciones recomendado en la ruedecilla de ajuste (10). (Número pequeño = número de revoluciones bajo; número grande = número de revoluciones alto)

8.2 Conexión/Desconexión (On/Off)



Sostenga siempre la herramienta con ambas manos.



Conecte en primer lugar la herramienta de inserción, y a continuación acérquela a la pieza de trabajo.



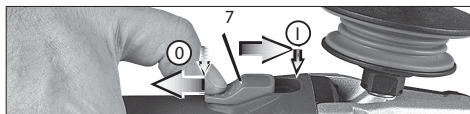
Evite que la herramienta aspire polvo y virutas en exceso. Antes de conectar y desconectar la herramienta, retire el polvo que se ha depositado en ella. Una vez se ha desconectado la herramienta, espere hasta que el motor esté parado antes de depositarla.



Evite que la herramienta se ponga en funcionamiento de forma involuntaria: desconéctela siempre al extraer el enchufe de la toma de corriente o cuando se haya producido un corte de corriente.



En la posición de funcionamiento continuado, la máquina seguirá funcionando en caso de pérdida del control de la herramienta debido a un tirón. Por este motivo deben sujetarse las empuñaduras previstas siempre con ambas manos, adoptar una buena postura y trabajar concentrado.



Conexión: desplace el interruptor (7) hacia adelante. Para un funcionamiento continuado, moverlo hacia abajo hasta que encaje.

Desconexión: presione sobre el extremo posterior del interruptor (7) y suéltelo.

9. LIMPIEZA

Durante el mecanizado pueden liberarse partículas en el interior de la herramienta eléctrica. Esto interfiere en el enfriamiento de la herramienta eléctrica. La sedimentación de partículas conductoras puede deteriorar el aislamiento protector de la herramienta eléctrica y provocar una descarga eléctrica.

Por ello, es importante aspirar o soplar con aire seco regularmente y con esmero todas las ranuras de ventilación delanteras y traseras. Desconectar antes la herramienta eléctrica de la corriente y protegerse con gafas de protección y mascarilla antipolvo.

10. LOCALIZACIÓN DE AVERÍAS



El indicador de señal del sistema electrónico (9) se ilumina y se reduce el número de revoluciones bajo carga. La

carga de la máquina es demasiado alta. Deje funcionar la máquina en marcha en vacío hasta que se apague el indicador de señal del sistema electrónico.



El indicador de señal del sistema electrónico (9) parpadea y la máquina no funciona. La protección contra el

rearranque se ha activado. Si el enchufe se inserta con la máquina conectada o se restablece el suministro de corriente tras un corte, la máquina no se pondrá en funcionamiento. Desconecte y vuelva a conectar la herramienta.

11. ACCESORIOS

Utilice únicamente accesorios Cibo. Utilice únicamente accesorios que cumplan con los requisitos y características que se detallan en este manual. Programa completo de accesorios, ver www.cibo.be o el catálogo.

12. REPARACIÓN



Las reparaciones de herramientas eléctricas solamente deben ser efectuadas por electricistas especializados.

Si observa daños en el cable de conexión deberá sustituirlo por uno con características específicas. En caso de tener herramientas eléctricas que necesiten ser reparadas, diríjase por favor a su representante de Cibo. En la página www.cibo.be encontrará las direcciones necesarias.

13. PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

El polvo abrasivo resultante puede contener sustancias tóxicas: No tirarlo a la basura doméstica, entréguelo en un punto de recogida de residuos peligrosos.

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de aparatos, embalaje y accesorios usados.

Suivez les réglementations nationales concernant l'élimination écologique et le recyclage des machines, des emballages et des accessoires.



Sólo para países de la UE: no tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Según la Directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE), y aplicable por ley en cada país, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado para posteriormente ser recicladas de manera respetuosa con el medio ambiente.

14. DATOS TÉCNICOS

Notas explicativas sobre la información de la página 3. Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

\varnothing = Diámetro máximo de la herramienta

t_{\max} = Grosor máximo autorizado de la herramienta de inserción en la zona de tensión

M = Rosca del husillo

l = Longitud del husillo de lijado

n_v^* = Número de revoluciones de marcha en vacío (ajustable)

P_1 = Potencia de entrada nominal

P_2 = Potencia suministrada

m = Peso sin cable de red

Valores de medición establecidos de acuerdo con EN 60745.

~ Corriente alterna

⊠ Máquina de la clase de seguridad II

* Fallos de energía de alta frecuencia pueden generar variaciones en las revoluciones. Tales variaciones desaparecen de nuevo tras la subsanación de las averías.

Las especificaciones técnicas aquí indicadas están sujetas a rangos de tolerancia (conforme a las normas vigentes).



Valores de emisión

Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y compararlas con las de otras herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas que se utilicen, la carga real puede ser mayor o menor. Para realizar la valoración tenga en cuenta las pausas de trabajo y las fases de trabajo a carga reducida. Determine, a partir de los valores estimados, las medidas de seguridad para el operador, p. ej. medidas organizativas.

Valor total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 60745:

$a_{n, DS}$ = Valor de emisión de vibraciones

$K_{n, DS}$ = Inseguridad (vibraciones)

Niveles acústicos típicos compensados A:

L_{pA} = Nivel de intensidad acústica

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

$K_{pA} K_{WA}$ = Inseguridad